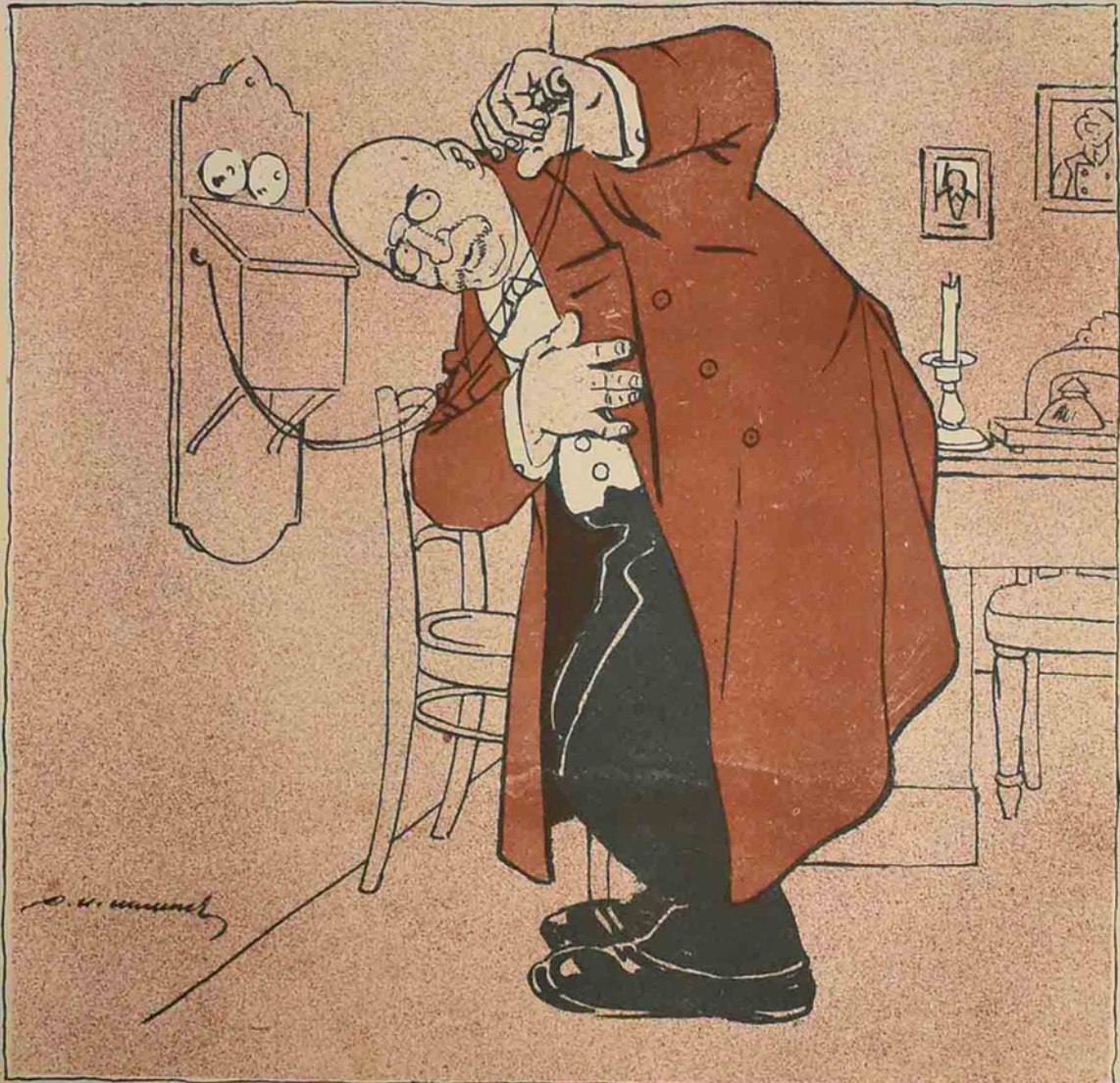


ملائقنا لکين

№21. Цѣна 12 к. **МОЛЛА НАСРЕДИНЪ** ٢١ قيتى ١٢ قېك

گنجهده حكيم باشى «تاراخ توروخ» تېلېفون ايله غوبيرنانوران دانيشير.
Губернскій врачъ Тарахъ - Турухъ вызванъ Губернаторомъ къ телефону.



Радъ стараться, Ваше Превосходительство!

باش اوسته جناب غوبرنانور !!!

Литог. С. БЫКОВА



آدریس: قلبیس، داویدوف کوچسی نمره ۲۴.
Тифлис, Давидовская №24.
 Редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДДИНЪ“
 تلفرام ایجون آدریس: قلبیس، ملا نصرالدینه.
Тифлис, „Молла насреддинъ“
 اعلان قیمتی: بیطبت ایله قباق صحیفهده سطری
 ۱۰ قېک، دال صحیفهده ۷ قېک آدریس دهگیشمک
 حتی ۳ دانه یدی قېک لک مارقهدر.

فانقازده و روسیهده: ۱۲ آیلنی ۵ منات
 " " " " ۶ آیلنی ۳ منات
 ۳ آیلنی ۱ منات ۶۰ قېک
 اجنبی ملکترده: ۱۲ آیلنی ۶ منات
 " " " " ۶ آیلنی ۴ منات
 تک نسخسی ادارهمزه ۱۰ قېک،
 اورگه شهرلرده ۱۲ قېک.

ای ایسران!

لندن، جنوبندن، سه دوغرو سرین و خوش
 ییلر اسمگه باشلیبر. بسو لطیف ییلری
 اطرافه سرعتله یایماق ایچون، سالارالدولهلر،
 شجاعالدولهلر مین قاناتلی بر ملک صورتده،
 آذربایجان هواسنی دالقالاندیریر، لهتدیریر.
 ای، کهنه عادتیه جان آتاق ایستین
 شعورلی ایران! مایوس اولما، مایوس اولما
 که نه عثمانلیدن سه بیر راحت سیزلیق
 اولماق، نهمه مشروطهچیلر بر ایش گورهچک!
 سه مزدملر اولسون که هوانک بسو اودلی
 وقتنده، شمال و جنوب جرمیانلارینک آراسته
 خوشبختانه یلقیز قلوب، مشروطهگه «لای لای»
 اوخوواجاقمان! داهه، بوندان سورا آرخایین
 اول! آرخایین اول که نه باش چاپداغسگا،
 نه مرتبه خانلارگا، نهمه مجتهدلرگه هیچ کس
 بر سوز دینه ییلیمهچکیر.
 ای باشی عامهلی مئمنس ایران! حنا
 شر اول که گوزلهدیگک گونلر یاخو.
 نلاشور.

مشروطهچی



ای مجتهد و خان منبئی ایران! ای
 دین و خیالات مجبئی انسانلار! ای برملک
 امریله نیجه یوز قوریان ویرن فداکارلار!
 بسدر، کهنه عادتکری، کهنه خاصیتکری،
 کهنه خوشبختلرکری مشروطهیه قوریان
 ایتدیگر. بسدر، تقی زادهلر کیمی دینسز
 چیخاروبمجتهدلرگه دیل اوزاندیردکز. فرنگی
 ماب جوانلارا یول ویروب، قیرمزی ساققال
 لاری دالا بیراخذکز. آمبرقا دینسزلیینی گفو
 روب یتالمالی اولارا تاپشیردکز.

ای، مین ایلدن بهری، فورتملی دریا
 دالغا و لهرینه بگره مین گوزل ایران! سه
 نه اولدی که «مجلس» که آنجاق یتمش ایکی
 عامهلی قویدک! اوج - دورت آی عوضنه،
 مجلسده آنجاق برجه آی یاس توتوب باش
 یاردک! سردار اسعد عوضنه، سپهداره حکومت
 تاپشیردک!

لاکن، ای مینلرجه ایلدن بهری،
 مظهر، مهدی، قائملرک کومگه امیدوار اولان
 صبرلی ایران! هیچ اورهگسکی سبخا: وقتک
 بو ایستی سنده، بو قیزدیرمالی حالتنده، شما.



﴿ ده گه نك ﴾
 بيزلری مفلوك ايدن هر عادت ملی مزی
 اجنبی لر دایمما تعیب تلعین ایلدیور
 لیک بیله افتضاحتین قصورین قامیبوب
 باخ «ایشیق» ده گور خدیجه بر نه تحسین ایلدیور
 (جووه لاغی بئك)



﴿ قافقاز خبرلری ﴾

گنج — مقرر معلم لر نابوب تعیین ایتکده بیزیم مستبیر قومیساینک هیچ نه شیئی تاپیلماز، قومیسیا ایستیر که قافقاز میسه لرینه آدامار سالوب، ملا یوسف و ملا باقر کیمی بر نیچه معلو ماتلی معلمر داما تاپسون.
 گوگجای — عمر بک ابراهیم بگوف، مرحوم قارداشندن طرف، بیز مسلمانلاردان آدینفی پولی ایرمنی لره ووروب قارداشینک روخه دعا ایلتدیره چک.
 تیمور خان شورا — مشهور مسلمان دولتلیریندن ادیب مرحوم عبدالرحیم طالبوف جنابلرینک وصیت نامه سی دوتن آچیلدی.
 وصیت نامه نك مضمونی بودر:
 ۵۰۰۰۰ منات تیمور خان شورا داکئی ایران مکتبه.
 ۱۰۰۰۰ منات طهرانده بیر قیز مکتبی آچماغا.
 ۲۵۰۰۰ منات تبریزده بر قیمنازی تاکمگه.
 ۳۰۰۰۰ منات تیمور خان شورا داکسته خانه انشاسه و جمیع کتابلارینی بوندان سورا ایکی قات بها قیمتہ ساتیلوب حاصلاتبله بر «بیم خانه» آچیلماق.

شکی — خسته شاعرک منقته، بورانک معارف پرور جوا نلاری تیاتر ویرمک ایستیرلر.

شماخی — بورا دولتلی لری اوز آرا لارینده، اوز قونشو شا عربلری ایچون یدی یوز منات پول یغدیلا ر که، خسته نی یرلینه گوندروب اوپیراتسا ایلتدیرسولر.
 پول ویزنلرک سباهیبینی قاضی مصطفی افندیله میر مهدی آغا توتوب.
 گوگجای — عمر بک برك كووكه بلر.

پندروسکی — «تاری» نك باجیسی اوغلی «قافقاز یوف» نك ملکه جای ایچمگه گتیمبر که اوردا مسلمان ژورنالی یوخدر.



﴿ ایران ایشاری ﴾

دوران ایدن شاهی لره گوره سردار اسمعق یورویا په گیتمه سنده هیچ بر سیاسی معنا یوخدر. محض غافاله گوردیگی بر یوخی ایچون ایراندان مفا رقت اختیار ایلهمشدر. یوخودا گورمش که: مددلی دانی قیرمزی لباس گیبوب، چیکتنده بر دار آغاچی، قولتو غنمه بش آلتی توپ، کمرینده بر نیچه ختجره، جیبیلینده بیر آز فشک ایرانه گلیر. اونا جهت سردار اسعد طهراندا قالماغی مصلحت

یلمیبودر. روایتلره گوره ناصرالملک جنابلرینده بر بیله یوخو گوروب: بیله که یریندن قالخان کیمی گوروب که بوغازی آغرییور. دوغرو داندای بیله ناخوشقلار و یوخولار ایرانده چوخدر. حتی نجم الدوله ده یازیر، «احداث بعض امراض» عرض که بو منجه ده چوخ ظالم آدمادی.

﴿ ادبیات ﴾

یا رب سگا مین شکر که انسان یارادوبان
 اسناملاری ربا عجب الوان یارادوبان
 مخلوقکی هب قابل عرفان یارادوبان
 حقا که مسلمان یالاندان یارادوبان
 قبرخیخ باشی خلقتده یریشان یارادوبان

انسان کیمی هر ملت ایدیر کب میشت
 اغیاره تماشاچی یارانمشله بو ملت
 صحرای ضلالتده چکن بار ملالت
 حقا که ییزی غول ییابان یارادوبان
 صورتده بشر، متعبده حیوان یارادوبان

حاق ایلهمسن عسره بر بولجه که «داما»
 هر یانا باخیرسان دولدر «واروارا، ماینا»
 «نسا لره اسلام اولا دلداده سودا
 غم چکیمگی تحفه، تکذبان یارادوبان؟
 بوستانه می سارانی نگهبان یارادوبان!؟

قوجون کیشی هر گبجه بر سرو خرامان
 بیچاره عالی قالا آج، خنده گریان
 چیللاق گزه، ایوسیز قالا، رسوا ی اولا نسوان
 رنگی سارالان صورت بی جان یارادوبان
 نسوانه جهان ملکئی زندان یارادوبان
 «هر دم خیال»

﴿ تیلراف خبرلری ﴾

پتروسکی — بورانک رسمی قولونده گینمازده اوخویان قنبر و بی چیز اوشاخلارک منقته قولون و بیچرده، بر موسورمانا بر جوانه قیز گل ساندینی حالده، بر نضر مسلمان اینقیلکیتی یوگوروب گللوب دیر که: «من اولوم، سن بو گلی آلمان» او کیشی ده گلی آلمیوب، جوانه خانمی خجالت ایلدیبلر.

نوخی — مکتب اوشاخلاری، با خصوص دیشاریندن گلن گینمازستلر قاریجنی ساقال حاجی، کابلاینی، مهدی و عمله موآلاری گناهه باترماماق ایچون، اوز آرا لارینده یونسگولواری بر مبتیع ایدوب باشلارینی فرخدیرماغه قرار ویردیبلر.

نخجوان — شهر اسناملاری سوز بر ایدوب آند ایچدیلی که بوندان سورا داما بازارده دکانلارک قباغنده دوززه اویناماسولار چونکه باتلاری اونا مشغول اولور گلوب گیدن گینمازستلری گورمیرلر.
 تفلیس — اوله جی مسلمان آرتیستقامی خاتم گوگرچینک شرقی (پینفیس) تبریک ایتکندن اوتری شیطان بازار قیرمزی ساقال لاری تیاتره بر دسته گل گوندرمشدیلر.



بیلەڭ یو گون نەر دیدی
 - نه دیدی؟
 - نه دیدیوم آخویم قورویار . . .
 - کینه، عیبت، نه دیدی؟
 - دیدی ای . . . ارگڭ میهنی گوروم.
 - نه . . . ! ! !



آی کوسه باغیاڭ تزی! اوز سوپورگن آندیرای تالاب
 که نم سوپورگم ایلا سوپوروسن! آی میدگی گوروم!
 - سنگله میدگی گوروم آتایگله. بیلا سوپوره چکم! . . .



ایسکی درغما قارداش ایولندن سورا



- سکرینگ تزی، منی ده آتامی ده سوگورسن ها!

- قارداش، اشتاقه سینه پر باغیندا ایولدیرمچکم که سورا دلعا راحت یاشیاق.

ایولمندن قول

سورگن سوسون

● ایرانک سیاسی جغرافیاسی ●

(کبیچن نومره نك آخری)

وصیتنامه خاقان مغفور:

وار. او جمله دن بریسه اوستا عباس غلبیوقدر، بیر گون آخنام طرفی ییزیم جوانلار ایله سوزه گلمیشدی، ییزده ایگرمه - اوتوز نفر اتحاد و اتفاق ایدوب توکولمؤگ دکانده اوستا عباسک اوسته، نه ییمسن تورشولی آت. او قدر ووردوخ، او قدر ووردوخ که آز قالدی اولسون، وورماغادا حقمز و آرایخی، چولککه ایشین گوجین بوراخوب، آلوب غازیقی اله، دوشوب ییزیم آتاماز جوان حامسالارک حایته که: فلان بیله گلدی، فلان بیله گیتدی. اودر که ییزده دوگدوک و اوزینی ده ویریک قونولک نایینه، بر گبجهده پو لبهده یاتردیق. اما بابی اوعلی بابی سورا گوتوروب آفروزنوی سودا عریضه ویریر. ایله که ایشی بیله گوردوک، قاجدیق آدواقاتک یاتنه، اودا یوز منات ایستهدی، سورا گوردوک که باریشاقدان غیری چارهسی یوخدر یوخسا خلاصه، هدایت اسد زاده مشهدی بابا بگوف ایله برابر گیدوب آفروزنوی سودا ایشی قو رتاردیلار، ییزده چیخوب گلدیک. اما سن اولسن نه آپاردیمز ساعتین ویردیک نهده چکه چوکه سین و نه غیر شیلرین. بلکه عبرت ایدوب بیرده غازیق بازق ایلمهسون.

امضا: قوجی باشچیلاری

● بالاخانادان ●

سرتق

کبیچن هفته گبجه ساعت اون ایکی راده لرینده بالا خانادا: تأسبس اولنان «نور» قرائت خانه سندن ایلی میندن زیاده غازیق و زورنال ایله بیر جوخ فته، تاریخه، ادبیاته دائر کتابلار او غورلانمشدر، اینجانبانلار قرائت خانه اداره سندن سوروشونلار.

بالا خاناداکی قبرستانلک اولولورلرک ارواهی کبیچن هفته بهشت ایله جهنم آراستده بویوک بر اجتماع یاپوب، ایکی ملبتلرنی (سوموکارینی) کنکان کولونکهرینک آلتندن قورتارماق ایچون برنجیده چیرایل امینی، ایکنجه دکبر غیریقی بالانتخاب کالتا باکویه گوندریلر.

● تبریز خبرلری ●

خرانه مایه رئیسی پطروس خان، مایه مأموریتنده ایله دیگی خیانت و اوغورلنی کفایه گورموب، ختیه و شیونلق طبقه مقد سه سنیده اوسته گوتوردی. بو تازه قوللوقنی جوخ ماهرانه عمله گتوردی. و اگ اول، اوز قدیم تاشلریندن جناب اسکندر خانی حاکمه و انجمنه شیطانلادی، که رفع ظلم و چورهک خصوصنده شهرده انتباه نامهر پاییلان بودر.

شروطه لی حاکم و انجمن ده، بلا محاکمه اسکندر خانی نفی بلد ایلدی. بوغدا صاحب لری ایندی، بورکرینی گوگه تولیورلر که یندیقرلی بوغدلاری ایکی قات بها ساتماق آسان اولاجاقدر. یاشاسون مشروطه!

بد بین

● جولنادا رسم استقبال ●

بو گون ایبون آیینک برمجی گبجهسی ساعت بره ایگرمی بش دقیقه ایشلهش ایران نماینده لری اورمی اعیانلاریندن نصرالدوله ک «طوطی قوشی» نی و اغزالده استقبال ایتدیلر. استقبالده رجان حکومتدن

(۱) قوشون ونظام ایشینی مملکتده ترک ایلمک.
(۲) هر طرفدن علم و معرفت ایشینی گله، فوراً بر دانه بابی بورکی تاپوب اورایه تمک.

(۳) وزرائی و اعیان دولتی، باشاردیقا عالم، عامه لی، دعا و ورد اوخویان، کبین کسن، طلاق ویرمک یاجاران، حاجی میرزا آغاسی و مستوفی الممالک قبیلی آداسلاردان ایلمک. (بو ایشده خاقان مغفور نورالله قنره و طاب الله تراه و اسکته الله فی الجنّه و جشرالله مع الفلمان والحواری ایکی بویوک پالیتقانظره آلوب: اؤلا دایلمه گلن ماده منک سهولت اجرایی، ناینا: همایه دولت لر اگر سفاهت اوزریله دولت علیه یاتیلقی خیالک دوشملر، اولارک مسلل تویلارینه، هواده اوچان بالونلارینه، سو آلتنده اوزمن گمی لرته جواب ویرسونلر.)

(۴) بو سلسله نک دالبدن گلن خلفاسی گرک تزویج خصوصنده جوخ اهتمام ایلمه سونلر. (اوندان اوتری که اسلام قانونه گوره ایو لئنگک کرور-کرور نوابه که ینمبر قیامت گولنی فیرتبلقلی و باشی کبیجل امتلرینک جوخلفنه فخر ایلمه جک نایل اولسونلار، و همه هر قوی دولتک اقتدراتی سلطنت خانوادهمینک آج، سوسوز، لت، دعاگو، مستمری خور نجیب شاهزاده لرینک جوخلفنده اولدیفنه، دولتک شان و شوکتینی گون به گون آرتسونلار، و گرک پادشاهک عدد زوجانی اوج یوز آلتمش یشدن آز اولماسون.)

(۵) مملکتک بویوکلیگی ایچون پالیتقا علمینک حکمه گوره مناسب حال دولت دگل. بونا گوره گونمه بر بهانه خارجه دولتره ویرسون که اولارلا ایران شاهلاریندان گونمه بر قطعه نی اوز مملکت لرینه منظم ایتدی خاهش ایلمه سونلر، ایران شاهیده مملکتک معدنلرینی، شور صوینی و بو جور بی معرف یرلرینی مین منت ایله ویرسون خارجه لر که هم کافرارک ملکی جوخ اولوب زحسته دوشمک لرینه گوره شمه پادشاهلاری نواب قزانسون و همه مملکت بر آز کیجیلسون که شاه و اعیانلارک زحمتی آزالوب صیغه و منته ایلمگه و قتلری اولسون که بهشت اهله اوزینی بیزه دوب غلمانلار ساخلاماغا چالیشوب آخرت ایوبنه نواب قزانسونلار.

(۶) مملکتک مالبااین، کندیلردن و ملکه دارلردن ظلم ایله چالوب چایان پوللاری هر ایکی اوج ایلدن یغوب، بر سوری سوری اتابک اعظم لر ایله فرنگستانه گبندوب فاحشه خانه لره وطن ساخلاماق علمی اورگوب و قایدنداده شمس الملک لره و مجلاره قیزیل ساعتلر، قبرامافونلار، ویلوسیدلر و بر آز فرنگی گلر اسکمن اوتری فرنگستان تورپاغی طهرانه گنورسونلر.

(۷) تمام خلفا و اولیای عهد بو وصیت لری اجرا ایلبوب و اوز خلیفه لرینه توبه ایتلمدیلر.

امضا: خاقان مغفور

● بترووسکی دن ●

بیزیم بترووسکی ده بیر نیجه لامذهب غازیق و زورنال بازلار

اورمی

نیچہ ایل ہونداں قباق شماخی زلزلسند، سبب دوشمش قزل اوکوزک بوینوزی نیچہ کہ تاریخلرہ اوخونوب، جبون چایی گوتو روب ترکستانک ایچیندہ کی چایلارک برینہ سالدشدی . سورا همان بوینوز نایلوب محروم امیر بخارانک خزینہ سنہ سالخوردی . پو آخر وقتلرہ همان بوینوز خزینہ دن یوخ اولدینی ایچون دولت ہر طرفہ منعی آدامار گولندروب سوراق آتوردی . بوگون یقین خبرلرہ گورہ بوینوزی بیر نفر جوان دللک کہ امیرک خاص دللک لریندیش، اوغورلوب اورمی دہ حاجی مشہرہ تحفہ گولندرش . حاجی دہ بوینوزہ باخوب، خزہ مالی اولدینی ایچون برظریف و قابل حجت چکدیروب، اوز تکدیردیگی قوشلرہ حمامہ وقف ایتمشر کہ شادہ و نازیک بدن عیان پیشخمنلرہ حکم باشی تراب آقا حجت بویراندا اولارک بیلینہ قوسونلار . دوغرواندا حجت جوخ ظریف حجت در، لاکن بوخارانک گوزی آجیق و فعال حکومتی حجتدن ال چکبر، اوندان اوتری کہ محروم امیرک خزینہ دولتندہ قویدی ۸۱ نفر سادہ اوشاقلارک جملہ سنہ حکما بر نیچہ دفعہ حجت قویماغی مصلحت گورورلر . شابعلرہ گورہ امیر بخارا حجتدن طولایی بر اولنیماتوم ویرمشر . ہر چند ایران حکومتک ویردیلی جوابہ دایر رسمی بر خبر یوخدر . لاکن ، تبریزدہ چخان «تبریز» غازیفک ایضاحاتہ گورہ، ایران مجلس ملیسی بیلہ بیر جواب ویرمشر : بو مهم وقتدہ ایران حکومتی خارجہ حجت بویراخی بیلمز، چونکہ رجال حکومتک اکثری بوغاز آغریسی توتوب و ہامیبیندہ حجت و اچبر، اوگا جہت حجت خارجہ چیخماز .

مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زادہ .

خستہ شاعریمز ایچون اعانہ گولندرن محترم اشخاصک آدلاری و اعانہ لرینک قدری:

عشق آباددان سلمان عسکروف جنابلری واسطہ بیلہ ادارہ مزہ یتسوب:

طالب ایمانوف	-----	۵
محمد علی محمودوف	-----	۵
عزیز دالی علیبوف	-----	۳
مصیب اصلاطوف	-----	۳
میر احمد میر داداش زادہ	-----	۳
حاجی صادق عبداللہ یوف	-----	۳
علی اکبر زینالوف	-----	۱
حسین محمودوف	-----	۱
غلام رضا میلانی	-----	۱
سلیم بک حیدر بکوف	-----	۱
مشہدی مختار حنوف	-----	۱
قوجاندان علی اکبر بک قدیم بکوف جنابلری	-----	۳

جملتانی ۳۰ منات

گولندریلوب شماخی دہ حاجی عبدالرحیم صدوف جنابلرہ ۳۰ منات

بر جوخ ڈانلر بولوندینی کیمی، قوشک خدمتہ گماشته اولان دو ققوز نفری علاحدہ گوز ایلہ گوروردیلر . حتی، قوشک دایہلق منصبی ادا ایلدن مشہدی خانہدا خنبہلرک نظریندہ ایدی . شابعلرہ گورہ بو قوشک ایرانہ گیمہ سنہ بر سیاسی معنا وار دیہ، روس حکومتی و سایر علاقہ دار دوللر تشویتہ دوشہرہ کہ متحداقول نصرالدولہ یہ بر نوتا ویرمشرلر . نصرالدولہ ایسہ، قوشدا بر سیاسی فکیر اولبوب و آرقاندا اولان انقلابہ ضرر یقیرمز دیہ ایران تاریخینی شادہ گولترمشر . زیرا ایرانک تاریخ قدیمی ملاحظہ او لونورسہ، حرمخانہ لرہ بیلہ قوشلار جوخ ساخالتمشر . حتی ایندیہ محمد علی داداشک معلق گورگین لری یوروا بازاریندہ مزایدہ قبولماقدہر .



رقابت (قانقورینسیا)

دنیادہ ہر بر شینک ترقی ایلدوب قباغہ گیتمنہ همان بو سر لوحہ ایندیگمز «رقابت» کیمہ سی سب اولمشر . ایلہ درست دقت ایلیندہ ترقینک ہونمان غبار کومگی اولا بیلمز . مثلاً: بسوگون گبرمانیا بر قنک ایجاد ایدیر کہ گللمی پیش ویرست آتیر، صباح بالاچہ یاپونلار ہوندان داہا شدتلیسی چیخاردیلرلر . بوگون فرنگار بیر گمی قایریرلار کہ ساعتہ اون میل یول گیدیر، صباح آتالار یندن خبرلری اولیمان انگلیسار ہوندان اوج قات آرتینی چیخار دیلرلر . غرض نہ ہانکی آغریدیم ہر ایشلری ہونا گورہ . آتاجق بو اختراعاتلاری اوخودقیچہ منیم باخللیم توتوردی کہ، نہ ایلہ بو جور عقلی حیران قویان عمللر کافرلردن چیخیر، ہیچ یزیم مؤمن مسلمانلردان بر شی چیخیر؟ کبچن گون گتہ بو فکسرہ گیدوب سیمیرنمی سالامشدم بیردن یولداشم یوگوروش گلدی کہ موشدولوغمی ویر آرزوک یرینہ یتسوب . خبر آلدیم کہ : بالام نہ اولوب؟ جواب ویردی کہ: اسلام عالمنہ تازہ بسر اختراع عملہ گلوب . بیلہ کہ بوگون میخالیوفسکی کوچدہ بیر باغدا قولبایا (شیر عمومی) واریدی، شہرک ہر صف خلقندن اوردا واریدی، یزیم موسورمانلارداندا جوخیدیلر، او جملہ من قولسولخانہ زاوودینک عملہ لرینک لاپ یتکہ لریندن دورت یتشینہ اوردا ایدیلر، اوزلریندہ بیلہ ہا . . . اما، اولاردان بیر نفر خان جنابلری لاپ آیتیش، گورور کہ باغی سولایوبلار، توزدا جماعتہ اذیت ویرہر، یونک جماعتہ رحمی گلبر، راضی اولمیر کہ گوزل خانملار توزا باتسونلار . او ساعت اوردا بر سو سین ماشین ایجاد ایلدوب باغی سولاماغا باشلورہ و باغی سولویاندا دیرمش کہ: «بیتاوات مادام، خیردار باریشنا، اوستک ایسلندی». بو سوزی ایشیدن کیمی شادلندان بیلندیم کہ نہ قایریم . (یولوخ جوخہ)

مہم اعلان:

غراموفون قومپانیاسینک تجارت ایوی، ق. س. داویدوف و قومپانیای .

قلاوینسکی کوچدہ ساہرانیانک آلتندہ .
ТОРГОВЫЙ ДОМЪ Ко ГРАММОФОНЪ Г. С. ДАВИДОВА и Ко
Головинскій проспектъ, подъ Тифлисскій собраніемъ

محترم آلیجی ارہ خبر ویریرک کہ کبچن فیوزالک ایگرمی سندن جبارک، مشہدی محمدک، مجبک و باقرانک ۳ مناتلق پلاستیقنلاری ساتیلور ۲ منات، ہالاک، مشہدی غنارک، محمد قلینک و غیرلرینک ۲ مناتلق پلاستیقنلاری ساتیلور ۱ منات یارہ .



اركان علموا موكتاب
 بنيل تاريخ سيمم و اوباب
 درس خرافات و بيرو حقايق

كند باشريك اوغلي

آخوند ملا قان قوسديران

اوسته

اصول جديد حكمتي

كند باشريك اوغلي - سز آق بونك بر صفته زاديته باخون كنده آزادان و مشروطه يوكمي گتورويبر، داخي بيلبر كه يدي
 گوندن سكره محمديلي شاه
 تبريزده تخته چخاجاق.

آخوند ملا قان قوسديران - يو بي دين معلم بو كنده گلندن حق تعالى بزدن بر كئين كويبر
 كندليلر - هله باش قويرب، اوزوني خارچيلره اوخشانانقي بس دكل، ايسير بريم اوشاةلارده مشروطه سوزي اورگدوب اونلارايده يولدان چخارتسون.